

Gemeinde

# Puls 17

72. Jahrgang

25. April 2013

wittenbach

GZA 9300 Wittenbach



## Inhalt

- 2 Politische Gemeinde
- 6 Vereinsmitteilungen
- 12 Terminkalender
- 15 Evangelisch-reformierter Kirchkreis
- 16 Katholische Kirchgemeinde
- 18 Pulsmesser
- 23 Impressum

**Wer aussät kann ernten. Das ist ein Naturgesetz, stimmen Sie mir zu? Darin spiegelt sich die ganze abendländische Kultur wieder. Es spricht Gartenfreunde mit grünem Daumen genauso an wie trockene Zahlenmenschen, die zu dieser Jahreszeit dem Abschluss hinterherjagen. Alle können nach einer gewissen Zeit die Früchte ernten. Was tut man zwischen der Aussaat und der Ernte? Man übt sich mit der Pflege und wartet wie die Zeit vergeht. Eigentlich geht's nur darum einmal anzufangen, der Erfolg kommt so oder so wie von selbst.**

## Die Gemeindeverwaltung Wittenbach bleibt am Nachmittag des 1. Mai 2013 geschlossen.

### Ratskanzlei

---

#### Bürgerversammlungen vom Montag, 27. Mai 2013

##### Primarschulgemeinde

20.00 Uhr, in der Aula des Oberstufenzentrums Grünau

##### Traktanden

1. Vorlage der Jahresrechnung 2012
2. Bericht der Geschäftsprüfungskommission
3. Allgemeine Umfrage

##### Politische Gemeinde

ca. 20.30 Uhr, unmittelbar im Anschluss an die Bürgerversammlung der Primarschulgemeinde Wittenbach in der Aula des Oberstufenzentrums Grünau

##### Traktanden

1. Vorlage der Jahresrechnungen 2012 und des Berichtes der Geschäftsprüfungskommission
2. Gutachten und Antrag des Gemeinderates betr. Überführung des Betriebes Alterszentrum Kappelhof in ein unselbständiges öffentlich-rechtliches Unternehmen
3. Allgemeine Umfrage

Der Stimmausweis wird den Stimmberechtigten durch die Post zugestellt. Es wird ein gemeinsamer Stimmausweis für die Bürgerversammlungen der Primarschulgemeinde und der Politischen Gemeinde verwendet.

Die Unterlagen der Politischen Gemeinde und der Primarschulgemeinde können mit einer dem Stimmausweis beigelegten Bestellkarte bei der Ratskanzlei angefordert werden.

Wer sich bereits als Dauerempfänger(in) der Unterlagen erfassen liess, braucht diese Karte nicht mehr zurückzusenden.

Fehlende Stimmausweise können bis Montag, 27. Mai 2013, 18.30 Uhr, beim Einwohneramt Wittenbach, nachverlangt werden.

Allfällige aus der Mitte der Versammlung gestellte Anträge sind schriftlich niederzulegen und dem Versammlungsleiter abzugeben (Art. 39 Gemeindegesetz).

### Landwirtschaftskommission

---

#### Landwirtschaftliche Strukturdatenerhebung 2013

Der Stichtag für die Erhebung der Tierbestände und bewirtschafteten Flächen ist der 2. Mai 2013.

Die Meldepflicht besteht, sobald eine der folgenden Anforderungen erfüllt ist. Dies unabhängig davon, ob Direktzahlungen bezogen werden oder nicht:

##### Bewirtschafter von mindestens

- 1 ha landwirtschaftliche Nutzfläche oder
- 30 Aren Spezialkulturen (Reben, Obstanlagen, Beeren, alles Gemüse ausser Konservengemüse, Tabak, Heil- und Gewürzpflanzen) oder
- 10 Aren in geschütztem Anbau (Gewächshaus, Tunnel) oder **Halter von mindestens**
- 1 Klauentier (Rindvieh, Schafe, Ziegen, Schweine) oder
- 1 Huftier (Pferde, Maulesel, Maultiere, Esel) oder
- 1 Bienenvolk oder
- 50 Hühnern.

Den bisher registrierten Betrieben und Personen sind die Formulare bereits zugestellt worden.

**Neue Bewirtschafter oder Tierhalter**, welche die oben genannten Mindestanforderungen erfüllen und letztes Jahr noch nicht erfasst worden sind, melden sich bitte beim Grundbuchamt (Telefon 071 292 21 91).

Die **Erhebungsformulare sind bis spätestens am 10. Mai 2013** an das Grundbuchamt Wittenbach zurückzusenden. Vielen Dank.

## 3

## Dr. Rottmann-Fonds

---

Aus dem Nachlass von Dr. Hansjörg Rottmann wurde im Sinne des Vermächtnisgebers der Dr. Rottmann-Fonds geäufnet. Die Zweckbestimmung des Fonds ist in einem Reglement geregelt.

### Zweckbestimmung

Die Mittel aus dem Dr. Rottmann-Fonds sind bestimmt für sozial-kulturelle Zwecke zur Unterstützung musikalischer oder anderer kultureller Tätigkeiten von Einwohnern der Gemeinde Wittenbach. Unterstützt werden kann damit die musikalische, historische oder eine andere Tätigkeit. Die Mittel sind vorwiegend an Gesuchsteller oder Empfänger auszurichten, die zur Verfolgung des obgenannten Zweckes keine oder nur beschränkte Möglichkeiten haben. Ausnahmsweise können Mittel auch an juristische Personen (insbesondere Vereine mit entsprechender Zweckbestimmung) ausgerichtet werden.

### Mitteinsatz

Die Mittel sollen gezielt zum Einsatz kommen und für konkrete, zeitlich begrenzte Projekte zugesprochen werden.

### Fondskommission

Die Fondskommission behandelt Beitragsgesuche bis zu Fr. 500.– pro Gesuchsteller/Jahr in eigener Kompetenz; Beitragsgesuche über Fr. 500.– werden auf Antrag der Fondskommission durch den Gemeinderat entschieden.

### Beitragsgesuche

Die Fondskommission prüft grundsätzlich zweimal im Jahr die eingegangenen Gesuche. **Die nächste Einreichfrist ist der 30. Mai 2013. Die Anträge sind schriftlich an folgende Adresse zu richten: Dr. Rottmann-Fonds, c/o Ratskanzlei, Postfach, 9301 Wittenbach.** Die Beitragsgesuche sind vor dem Projektstart oder Semesterbeginn einzureichen. Gesuche, die erst nachträglich eingehen, können in der Regel nicht berücksichtigt werden.

Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich bitte an die Ratskanzlei, Frau Scheit, Tel. 071 292 22 28 oder ratskanzlei@wittenbach.ch.

Kommission Dr. Rottmann-Fonds



Vielen Dank den Wittenbacher Vereinen für die tolle Unterstützung!

Akkordeonorchester  
 Bäuerinnenvereinigung  
 Blauring  
 Chinderhuus Cavallino  
 Damenturnverein  
 etwas \* Raum für Ideen  
 Fami  
 FC Wittenbach  
 Feuerwehr Wittenbach Häggenschwil  
 Gospelchor  
 HC Rover  
 Help und Samariter  
 Jugendarbeit  
 Ludothek  
 Männerchor  
 Moschtoniker  
 Musikgesellschaft Konkordia  
 Pfadi Erlach  
 Pfadi Falkenstein  
 Schulheim Kronbühl  
 Schützengesellschaft  
 Schwimmclub  
 Sportclub 79  
 STV Wittenbach  
 Verkehrsverein und Hobbyköche  
 Vikings Baseball Club  
 Volleyball Club



Für mehr Details  
[wittenba.ch](http://wittenba.ch)



4

Freitag  
3. Mai.  
2013

20:30 bis 00:30 Uhr



# SPORTNACHT

Turnhalle OZ Grüнау in Wittenbach



**SPORT, SPIEL UND SPASS**  
**ALTER: 1. OBERSTUFE 18 JAHRE**

keine Anmeldung nötig

Infos unter: 078 834 81 44 oder [www.facebook.com/jugendarbeit.wittenbach.backflip](http://www.facebook.com/jugendarbeit.wittenbach.backflip)

jugendarbeit  
wittenbach

## 5

**Alterszentrum Kappelhof      Gemeinde Wittenbach**

Für das Servieren des Mittagessens im Betreuten Wohnen und den Service nachmittags in unserem schönen **Café Rondo** suchen wir eine freundliche, zuverlässige und flexible

**Mitarbeiterin für den Service**

Es handelt sich dabei um eine Teilzeitanstellung im Stundenlohn. Ihr Einsatz muss auch an Wochenenden möglich sein. Gute Deutschkenntnisse sind für diese Aufgabe erforderlich.

Wenn Sie Freude haben am Kontakt mit vorwiegend älteren Menschen, ein guter Service für Sie kein Fremdwort ist und Sie die Arbeit in einem kleinen Team schätzen, rufen Sie uns bitte an.

Frau Carmen Zipperle, Leiterin Café Rondo, oder Frau Bernadette Zemp, Bereichsleiterin Hauswirtschaft, geben Ihnen gerne Auskunft:

Tel: 071 292 28 33 oder 071 292 28 06

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an:  
Alterszentrum Kappelhof, Bernadette Zemp,  
9300 Wittenbach

**Einladung zur 17. Hauptversammlung 2013**

**am Donnerstag, 25. April 2013, 19.30 Uhr**  
**im «Adler»-Saal in Muolen**

Herr lic. iur. Jakob Forrer,  
Mitglied Kinder- und Erwachsenenschutzbehörde  
Region St. Gallen, spricht zum Thema:

**«Zur eigenen Vorsorge –  
Vorsorgeauftrag und Patientenverfügung»**

**Blutdruck und Blutzucker** können Sie ab 19.00 Uhr  
und während der Pause von unseren Pflegefachfrauen  
gratis messen lassen.

Der Vorstand



Regionale Oberstufenschulgemeinde  
Grünau, 9300 Wittenbach

**EINLADUNG**

zur 90. ordentlichen Sitzung des Schulparlaments auf:

**Montag, 13. Mai 2013, 20.00 Uhr**

in der Aula im Oberstufenzentrum Grünau,  
9300 Wittenbach.

**Traktanden**

1. Begrüssung und Eröffnung der Sitzung durch die Präsidentin
  2. Protokoll der 89. Sitzung des Schulparlaments vom 11. Februar 2013
  3. Amtsbericht 2012 des Schulrates
  4. Jahresrechnung 2012
  5. Bericht und Anträge der Geschäftsprüfungskommission zum Amtsbericht und zur Jahresrechnung 2012
  6. Stand Sanierung Schulhaus Grünau
  7. Informationen des Schulrates
  8. Allgemeine Umfrage
- Die Sitzung ist öffentlich.

REG. OBERSTUFENSCHULGEMEINDE  
GRÜNAU IN WITTENBACH  
Büro des Schulparlaments

Telefon 071 292 10 40, Fax 071 292 10 59  
E-Mail: ozgruenau@wittenbach.ch

21308



Es ist nie zu spät, mit der Musik zu beginnen!

Interessieren Sie sich für das Angebot unserer Musikschule?  
Wir bieten verschiedene Unterrichtsmöglichkeiten für Kinder,  
Jugendliche und Erwachsene an. Machen Sie den ersten  
Schritt und besuchen Sie uns an der

**Instrumentenvorstellung**  
**vom Samstag, 27. April, 09.30 bis 11.30 Uhr**

im Oberstufenschulhaus Grünau in Wittenbach

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Die Schülerinnen und Schüler der ersten Primarklassen  
(Grundschule 2) werden persönlich eingeladen.

SCHULE FÜR MUSIK  
9300 WITTENBACH  
Schulleitung

21260

## Mit dem Ornithologen durch Feld und Wald

Auf vielfachen Wunsch organisiert die Arbeitsgruppe wittenbach.bewegt auch dieses Jahr einen Sonntagmorgen mit Wendelin Aeple.



Sonntag, 28. April 2013, 06.00 Uhr bis ca. 11.30 Uhr  
Start Parkplatz Restaurant Bächli

Wendelin Aeple, der wohl beste Vogel-, Pflanzen- und Naturkenner unserer Gemeinde, geht mit uns durch die erwachende Natur. Wir hören Vogelgesang, sehen, wenn wir Glück haben, seltene gefiederte Gäste, werden auf Pflanzen und ihre Bedeutung für Mensch und Tier aufmerksam gemacht und geniessen einen Frühlingmorgen in der Natur.

- Der Anlass wird bei jedem Wetter durchgeführt!
- Gutes Schuhwerk und ein Fernglas sind für diesen Anlass nützlich!
- Um möglichst viel zu profitieren, müssen wir die Teilnehmerzahl beschränken.
- Anmeldungen an [marlies.lorenz@wittenbach.ch](mailto:marlies.lorenz@wittenbach.ch) oder Tel 071 298 23 90

## Unentgeltliche Rechtsauskunft

### Amtsnotariat St. Gallen

Am Donnerstag, 02. Mai 2013, von 17.00 bis 18.30 Uhr, findet die Rechtsberatung des Amtsnotariates St. Gallen, in den Räumlichkeiten des Amtes für Handelsregister und Notariate, Davidstrasse 27 in St. Gallen statt (keine Voranmeldung). Dabei werden vor allem Fragen aus dem ehelichen Güterrecht und dem Erbrecht, aber auch Fragen zu Beurkundungen, beantwortet.

## Vereinsmitteilungen

### CVP Wittenbach

Wir laden zu unserer Hauptversammlung vom kommenden Montag, 29. April 2013 ein. Beginn 19.30 Uhr Rest. Hirschen. Neben Wahlen in Präsidium und Vorstand stehen einige Verabschiedungen und Ehrungen an. Anschliessend an den obligatorischen Teil wird Gemeindepräsident Fredi Widmer aus erster Hand zu «Gemeinde-Entwicklung und Zonenplanung Wittenbach» informieren.

# 7

## etwas \* Raum für Ideen

Wir freuen uns, Sie jeweils am Donnerstag zwischen 14.00 Uhr und 17.00 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus, Vogelherd, zum Handarbeiten und geselligem Beisammensein mit Kaffee und Kuchen begrüßen zu dürfen. Für Anregungen und Hilfestellungen u.a. zum Nähen, Häkeln und Stricken stehen Ihnen Fachkräfte zur Verfügung. Aktuelle Kurse im Nähcafé werden auf unserer

Homepage veröffentlicht [www.etwas-rfi.ch](http://www.etwas-rfi.ch)

Kontakt: Doris Nick, Tel. 071 298 01 89,  
[etwas-wittenbach@gmx.ch](mailto:etwas-wittenbach@gmx.ch),

## Fami

Vater-Kind-Naturerlebnistag

Wann: Samstag, 1. Juni 2013  
Zeit: 13.30 bis ca. 17.30 Uhr  
Wo: Treffpunkt Schiessplatz Erlenholz  
Mitbringen: Wettergerechte Kleidung, Taschenmesser  
Anmeldung/Info: [maraberner@gmx.ch](mailto:maraberner@gmx.ch), Tel. 071/290 17 52  
Kosten: pro Vater/Kind Mitglieder fami: Fr. 28.–,  
jedes weitere Kind Fr. 10.–  
Kosten: pro Vater/Kind für Nichtmitglieder: Fr. 35.–,  
jedes weitere Kind Fr. 12.–  
Mehr Infos: [www.buchhorn.ch](http://www.buchhorn.ch)

Ausgerüstet mit dem Taschenmesser machen wir uns gemeinsam auf den Weg. Viele Abenteuer erwarten uns: wir lernen auf verschiedene Arten Feuer machen, üben uns im Bogenschiessen und werken mit dem Taschenmesser. Angeleitet werden wir von dem Bestsellerautor Felix Immler (Werken mit dem Taschenmesser) und dem Buchhorn-Team.

## FC Wittenbach

Freitag, 26.04.

19.30 Uhr Senioren FC St.Otmar

Samstag, 27.04.

09.30 Uhr Junioren Ea Turnier mit Fortuna, Appenzell, Teufen, Abtwil-Engelburg  
14.00 Uhr Junioren Fa, Fd Turnier mit Rotmonten, Brühl a, Brühl c, Heiden a  
14.00 Uhr Junioren Fb, Fc, Fe Turnier mit Speicher a, Teufen, Heiden b  
17.00 Uhr Aktive I FC Weinfeldten-Bürglen

Sonntag, 28.04.

11.00 Uhr Frauen II FC Münsterlingen  
13.30 Uhr Junioren A FC Balzers

Dienstag, 30.04.

19.30 Uhr Aktive II FC Rorschacherberg

Mittwoch, 01.05.

17.00 Uhr Junioren C1 FC Heiden  
19.30 Uhr Junioren A FC St.Otmar

Auswärtsspiele

Mittwoch, 24.04.

19.30 Uhr FC Urnäsch Junioren C1

Freitag, 26.04

20.00 Uhr FC Romanshorn- Amriswil Veteranen

Samstag, 27.04.

13.00 Uhr FC Herisau Junioren D Elite  
09.30 Uhr FC Amriswil Junioren D 1.Stkl.  
12.00 Uhr FC St.Otmar Junioren D 2.Stkl.  
14.00 Uhr FC Altstätten Junioren B  
13.00 Uhr FC Rebstein Junioren C1  
10.00 Uhr FC Kirchberg Juniorinnen B  
13.00 Uhr Eggersriet Junioren Eb Turnier  
Teufen Junioren Ee Turnier  
Rotmonten Junioren Ed Turnier  
09.30 Uhr Urnäsch Junioren Ec Turnier

Sonntag, 28.04.

11.00 Uhr FC Au-Berneck Aktive II  
14.00 Uhr Valposchiavo Calcio Frauen I

## Frauengemeinschaft

«Nun will der Lenz uns grüssen..»

Montag, 29. April 19.30 Ulrichsheim

Singen Sie noch bei Ihrem Tun? Oder sind Sie verstummt, weil allein singen wenig Spass macht? Alle Singfreudigen sind herzlich eingeladen zum Liederkranz. Wir wollen aus der «Liederkiste» unsere alten Lieblingslieder ausgraben und uns miteinander freuen. Liederbücher sind da. Martin Engesser wird uns am Klavier freudig begleiten. Auch Frühlingsgedichte sind willkommen! Machen Sie mit!

Meditative Morgenwanderung

Samstag, 4. Mai

Start: 05.30 vor dem Ulrichsheim. Mit besinnlichen Unterbrüchen wandern wir still lauschend, beobachtend, stau-

# 8

nend durch den erwachenden Morgen. Route und Tenue je nach Wetter. Eingeladen sind alle, Frauen UND Männer. Es wird bei jedem Wetter ein gewaltiges Naturelebnis. Abschluss ca. 08.15 mit dem Frühstück beim Gätzi. Anmeldung an Margrit Hug-Huber 071 290 13 00 erforderlich bis Do 2. Mai (Beantworter) oder margrit.hug-huber@gmx.ch Auch das ist «Wittenbach bewegt».

Abendspaziergang zur Maiandacht im Schloss Dottenwil Montag, 6. Mai, 18.30 Abmarsch beim Gemeindehaus ca. 19.15 Maiandacht in der Schlosskapelle Wir wandern bei Sonnenschein durch die fein duftenden Frühlingswiesen mit den blühenden Bäumen über Möslen-Hurliberg-Freiwilien. Bei Regen kürzen wir den Weg. Wir gehen direkt über Lachen-Freiwilien. Bei unserer Fürsprecherin legen wir unsere Sorgen ab und freuen uns, dass uns Jesus Seine Mutter als unsere Mutter geschenkt hat. Anschliessend geniessen wir die traumhafte Abendstimmung bei frischem Holundersirup und Kuchen.

### **IG Schloss Dottenwil**, [www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch)

Sonntag 28. April 10-13 Uhr Brunch mit dem Team  
Sturzbüchel, Reservationen  
071 298 10 46

Öffnungszeiten Restaurant: Samstag 14–23 Uhr  
Sonntag 10–18 Uhr

Galerie+Museum: Samstag 14–20 Uhr  
Sonntag 10–18 Uhr

Museum im Schloss: Permanente Ausstellungen  
im ganzen Haus und in der  
Remise

Im Nebengebäude: ab September neue Wech-  
selausstellung

Kellergalerie: 9 HobbykünstlerInnen aus  
Wittenbach und Umgebung,  
bis 26. Mai

Mithelfen? und Freude haben ...  
[info@dottenwil.ch](mailto:info@dottenwil.ch) oder 071 298 26 62

### **Jahrgängertreff 1945–1955**

Am Samstag, 4. Mai 2013, heisst es in Wittenbach «Dorf-  
fest bewegt».

Wir machen auch mit und starten um 12.00 Uhr zu einer ca.  
zweistündigen Wanderung.

### **Läufergruppe**

Die traditionelle Wanderung auf die Hundwiler Höhe findet  
am 7. Mai 2013 statt. Treffpunkt ist wie üblich bereits um  
18.00 Uhr beim Gemeindehaus Wittenbach. Wir freuen uns  
auf viele bekannte Gesichter.

Für diejenigen, die das ausfallende Training vorholen möch-  
ten, bietet sich der Wiler Abendlauf am 1. Mai 2013 an.  
Dazu findet ihr alle Infos auf [www.lscwil.ch](http://www.lscwil.ch).

Natürlich freuen wir uns, auch bei unseren Trainings  
bekannte oder neue Gesichter anzutreffen. Start ist jeweils  
dienstags um 18.30 Uhr beim Gemeindehaus Wittenbach.

### **Ludothek**

Auch die Ludothek ist dabei am Dorffest vom 4. Mai 2013.  
Unter dem Motto «Spiel, Spass & Speed» könnt ihr an  
unserm Stand von 10.00 bis 16.00 Uhr unter anderem  
Speed-Stacking-Becher stapeln. Packt die Gelegenheit und  
probiert den trendigen Spass aus! Ausserdem findet ihr bei  
uns diverse attraktive und spannende Spiele zum Auspro-  
bieren. Wir freuen uns auf euren Besuch.  
Weitere Informationen finden Sie unter  
[www.ludowittenbach.ch](http://www.ludowittenbach.ch)

### **Modelleisenbahn-Club Wittenbach-Kronbühl**

Heute Donnerstag, 25. April 2013, ab 19.30 Uhr,  
Bauabend an den Anlagen.

### **Museumsgesellschaft Wittenbach**

Hauptversammlung  
Freitag, 26. April 2013, um 19.30 Uhr im Schloss Dottenwil  
Im Anschluss an die HV gibt es einen kleinen Imbiss. Ab ca.  
20.30 Uhr erzählt Frau Doris Bentele-Baumann, was der  
Stadtplan von 1596 über seinen Hersteller und die damalige  
Stadt St. Gallen verrät.  
Auskünfte: 071 298 21 66 (Zwickl)

### **Ornithologischer Verein**

Samstag, 27. April, Hock an der Jungtierschau vom  
KGZV Steinach-Horn in der Kleintieranlage ab 18.00 Uhr.

### **Rennvelogruppe Wittenbach**

Die Rennvelogruppe ist wieder unterwegs. Training: jeden  
Dienstag, 18.00 Uhr. Treffpunkt: Parkplatz Restaurant  
Bäche. Es sind alle Fahrer/innen herzlich willkommen.  
Gefahren wird in zwei Stärkeklassen. Auskunft: P. Sager,  
Telefon 071 298 17 82.

### **Samariter-Verein Wittenbach**

28. April Vereinsausflug ins Appenzellerland  
4. Mai 9.00–16.00 Kreiselfest  
6. Mai Training RSW

# 9

## Schützengesellschaft Wittenbach

Donnerstag, 25. April 2013 Altstätten Kornbergschiessen  
 Abfahrt Rest. Bächi 17.30 Uhr  
 Freitag, 26. April 2013 Vereinsübung 17.30–19.30 Uhr  
 Löseschluss : 18.30 Uhr  
 Samstag, 27. April 2013 40. Schloss-Oberberg-Schiessen  
 Abfahrt Rest. Bächi 08.15 Uhr

anschliessend  
 Frühlingsschiessen  
 Eggerstanden  
 anschliessend  
 Jubiläumsschiessen Bazenheid

## Senioren-Verein Wittenbach

Jass-Nachmittag: 1. Mai, «Krone»  
 2. Mai Hock im Kappelhof ab 15.00 Uhr

## SP Wittenbach-Hägenschwil-Muolen

Die SP lädt zu einer öffentlichen Veranstaltung ein auf Montag, 29. April 2013, 20 Uhr, ins Schwimmbadrestaurant Sonnenrain.

Andreas Bieniok, Amtsleiter öffentlicher Verkehr des Kantons St. Gallen, informiert über die Änderungen beim öffentlichen Verkehr im Zusammenhang mit der Einführung der S-Bahn St. Gallen 2013. Gerade auch in Wittenbach gibt es mit dem Fahrplanwechsel im Dezember dieses Jahres grössere Veränderungen bei Bahn und Postauto. Wir freuen uns, wenn Sie an diesem Abend mit Diskussionsgelegenheit und abschliessendem Apéro teilnehmen.

## Zwirbeltreff

Nächster Zwirbeltreff ist am 30. April 2013 zur Frühlingsschichte. Wir treffen uns von 15.00 bis 17.00 Uhr im Kirchenzentrum St. Konrad.



## Lust auf Bogenschiessen?

### An vier Abenden à 1.5 Stunden.

Die Jugendarbeit führt Anfängerkurse mit traditionellen Recurvebögen durch. Du erlernst während des Kurses das koordinierte Zusammenspiel von Kraft, Geschicklichkeit, Konzentrationsfähigkeit und das technische Gespür für die Ausrüstung. Und natürlich sollst du ganz viel Spass beim Schiessen haben. Die an Recurvebögen erlernte Schiesstechnik lässt sich leicht auf andere Bogenarten übertragen und weiterentwickeln.

**Mitnehmen:** Gutes Schuhwerk, Trinkflasche

**Kosten:** Fr. 20.-, Bögen samt ganzer Ausrüstung wird von der Jugendarbeit Wittenbach zur Verfügung gestellt.

**Wann:** Jeweils dienstags : 21. Mai, 28. Mai, 4. Juni und 11. Juni

**Besammlung:** Immer dienstags um 16.30 h, beim Jugendtreff Backflip (Feuerwehrdepot)

**Teilnahme:** Das Angebot ist für Jugendliche ab der 1. Oberstufe. Die Platzzahl ist auf max. 8 Jugendliche beschränkt.

Bitte meldet euch bis Mittwoch, 7. Mai 2013, bei [martin.hugentobler@wittenbach.ch](mailto:martin.hugentobler@wittenbach.ch) oder über 078 834 81 44 an.

Falls ihr oder eure Eltern Fragen haben sollten, erreicht ihr uns auf folgender Nr. 078 834 81 44.

Teilnahme nur mit vollständig ausgefüllter Anmeldung (unten) und unterschriebener Einverständniserklärung der Eltern.

Anmeldetalon und Kursgeld von Fr. 20.- am 21. Mai 2013 mitnehmen!

Der Anlass findet bei jeder Witterung statt.

Anmeldung für den Einführungskurs Bogenschiessen ab 21. Mai 2013.

Name: ..... Vorname: ..... Adresse: .....

Natelnummer (falls vorhanden): .....

Tel. der Eltern (Festnetz und Natel): ..... Klasse: .....

Allergien oder sonstige gesundheitliche Einschränkungen: .....

Die Unterschrift der Eltern (gilt als Einverständniserklärung): .....

## Testen Sie «Ecocars»!



Am 4. Mai 2013 zeigen die Autogaragen aus Wittenbach und Umgebung eine Sonderschau "Ecocar-Expo" mit Elektro-, Hybrid- und Erdgasfahrzeugen. Besondere Attraktion: Unverbindliche Probefahrten.

Benzin und Diesel belasten nicht nur die Umwelt, sie sind vor allem nicht erneuerbar, d.h. sie müssen irgendwann ersetzt werden. Seit einigen Jahren bieten die grossen Autohersteller Alternativen auf dem Markt an. Zwei Ansätze stehen im Vordergrund: Neue Treibstoffe wie Biogas und der Elektromotor als Ersatz des Verbrennungsmotors.

Biogas kann dem Erdgas beigemischt werden, welches anstelle von Benzin einen Benzinmotor antreiben kann. Es hat das CO<sub>2</sub>, welches beim Verbrennen freigesetzt wird, in der Wachstumsphase der Umgebung entzogen und gilt deshalb als CO<sub>2</sub>-neutral. Nachhaltige Biotreibstoffe (also nur Stoffe, welche nicht als Nahrungsmittel verwendet werden) könnten rund 10 % des heutigen globalen Treibstoffverbrauchs ersetzen - nicht genügend, um das Problem zu lösen, aber doch ein nicht zu vernachlässigender Beitrag.

Ihr Kontakt:  
 Urs Schwegler | e'mobile | [www.e-mobile.ch](http://www.e-mobile.ch)  
 Tel. 071 931 60 20 | [uschwegler@e-mobile.ch](mailto:uschwegler@e-mobile.ch)

Der Elektromotor hat dank des hohen Wirkungsgrades einen deutlich geringeren Energieverbrauch als die heutigen, bereits optimierten Benzin- und Dieselaautos. Demgegenüber steht das hohe Gewicht der Batterien, welches die Reichweite mit einer Batterieladung auf wenige hundert km beschränkt. Zudem dauert das Laden der Batterien mehrere Stunden. Hybridfahrzeuge vereinen die Vorteile der beiden Technologien durch die Kombination von Verbrennungs- und Elektromotor.

An der Wittenbacher Ecocar-Expo informiert e'mobile, der Schweizer Verband für elektrische und effiziente Strassenfahrzeuge, zusammen mit den Autogaragen der Region über all die vielfältigen Fragen wie Schnellladung, Umweltbelastung, Batterien, Gesamtkosten, Umweltbilanz von Biotreibstoffen usw. Die Ausstellung wird unterstützt von der Energiestadt Wittenbach und dem Kanton St. Gallen. Interessierte können die ausgestellten Fahrzeuge in kompetenter Begleitung kostenlos Probe fahren. Führerausweis nicht vergessen!

### Elektrofahrzeuge

Mitsubishi i-MiEV	Emil Frey AG Autopark	9006 St. Gallen
Nissan Leaf	BUGA Buchental Garage AG	9245 Oberbüren
Peugeot Ion	Garage Kaufmann AG	9300 Wittenbach
Renault Twizy	BUGA Buchental Garage AG	9245 Oberbüren

### Plug-in-Hybrid- und Elektrofahrzeuge mit Range Extender

Chevrolet Volt	Grüntal Garage	9300 Wittenbach
Toyota Prius Plug-in	Emil Frey AG Autopark	9006 St. Gallen

### Hybridfahrzeuge

Peugeot 508 h	Garage Kaufmann AG	9300 Wittenbach
Peugeot 3008 h	Garage Kaufmann AG	9300 Wittenbach
Toyota Prius+Wagon	Emil Frey AG Autopark	9006 St. Gallen

### Erdgasfahrzeuge

VW Passat	P&P Autotreff AG	9300 Wittenbach
VW Touran	P&P Autotreff AG	9300 Wittenbach
VW up!	P&P Autotreff AG	9300 Wittenbach



**Stand Nr. 2  
 beim OZ Grünau**

Änderungen der Fahrzeuge vorbehalten

## 11

## Prominente Wittenbacher von «Ecocars» beeindruckt

Im Vorfeld der Ecocar-Expo, welche im Rahmen von "Dorffest bewegt" am 4. Mai 2013 stattfindet, fuhren drei Wittenbacher Persönlichkeiten eine Woche lang ein Elektro-, ein Hybrid- und ein Erdgasauto.

**Regierungsrat Willi Haag** erhielt von der Grüntal-Garage AG einen Chevrolet Volt, ein Elektroauto mit einem Benzinmotor, der während des Fahrens Strom erzeugt. **Gemeindepräsident Fredi Widmer** testete einen Peugeot 3008 Hybrid der Garage Kaufmann AG, **Gemeinderätin Marlies Lorenz** fuhr einen VW Touran Erdgas der P&P Autotreff. Zusammen legten die drei rund 600 km zurück - genügend, um sich ein fundiertes Bild hinsichtlich Alltagstauglichkeit zu machen.

Willi Haag war verblüfft ob den Fahrleistungen des Volt. "Ich musste den Tacho gut im Auge behalten, um



die Höchstgeschwindigkeit nicht zu überschreiten. Und nach 55 km rein elektrischer Fahrt setzte der Benzinmotor so sanft ein, dass ich es kaum bemerkt habe."

Fredi Widmer spürte die Unterstützung des Elektromotors, vor allem im Stadtbetrieb. Und zwar nicht nur an der Laufruhe des Elektromotors, sondern auch beim Verbrauch: "Ich kam tatsächlich mit 3,5 - 4 Liter/100 km aus".

Marlies Lorenz stellte beim Fahren mit dem Erdgasauto kaum Unterschiede fest zu ihrem normalen Benziner. Ein Zeichen für die Alltagstauglichkeit von Erdgas als Treibstoff.

Die drei geben diesen Technologien in den nächsten Jahren eine gute Marktchance. Als wichtigste Treiber erachten sie die Sorge um die Umwelt, die Energie-

wende, die Ersparnis im Treibstoffverbrauch sowie das Image. Markthindernisse sehen sie vor allem noch im hohen Anschaffungspreis, in der noch kleinen Modellpalette und in der Lade- resp. Betankungsinfrastruktur. Einig waren sich die drei darin, dass diese Technologien langfristig ein wichtiger Schritt auf dem Weg zu einer nachhaltigen Mobilität und zur Energiewende sind.

Fazit: Diese Praxiserfahrung war aufschlussreich. "Vorher hätte ich nie daran gedacht, ein solches Auto zu kaufen. Jetzt ist es durchaus ein Thema", meinte Marlies Lorenz. Und hofft, dass ihr viele folgen, z. B. am 4. Mai wenn es heisst "Dorffest bewegt".

**Urs Schwegler, Verband e'mobile**

**e'mobile**

## Terminkalender

## April 2013

Datum	Zeit	Anlass	Lokalität	Organisator
25.	9.00 Uhr	<b>Messfeier</b>	St. Konrad	Frauengemeinschaft
	14.00–17.00 Uhr	<b>etwas * Nähcafé</b>	evang. Kirchgemeinde, Vogelherd	etwas * Raum für Ideen
	19.30 Uhr	<b>Hauptversammlung Spitexverein WHM</b>	Adlersaal Muolen	Spitexverein Wittenbach- Häggenchwil-Muolen
26.		<b>Tag der offenen Türe</b>	Spielgruppe Werkstöbli	Spielgruppe Werkstöbli
	17.00–22.00 Uhr	<b>JAWI Disco im Vogelherd</b>	Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd	JAWI – Jugendarbeitende Wittenbach
27.		<b>Ostschweizer Juniorenmeisterschaften</b>		Badminton Club Wittenbach
	09.00–11.00 Uhr	«Hurra, ich werde Feuerwehrmann/ frau», für Kinder ab der 2. Klasse	Feuerwehrdepot	Fami – Familie miteneand
	10.30–12.00 Uhr	«Hurra, ich werde Feuerwehrmann/ frau», für Kinder bis zur 1. Klasse,	Feuerwehrdepot	Fami – Familie miteneand
	09.00–13.30 Uhr	<b>Generalversammlung Raiffeisen- bank Wittenbach-Häggenchwil</b>	St. Gallen	Raiffeisenbank Wittenbach- Häggenchwil
	09.30–11.30 Uhr	<b>Instrumentenvorstellung</b>	Oberstufenschulhaus Grünau	Schule für Musik
28.		<b>Brunch mit dem Team Sturzbüchel</b>	Schloss Dottenwil	IG Schloss Dottenwil
29.	19.30 Uhr	<b>Singen nach Herzenslust: Volkslie- der und alte Schlager</b>	Ulrichsheim	Frauengemeinschaft
	19.30 Uhr	<b>CVP-Hauptversammlung</b>	Rest. Hirschen	CVP Wittenbach
30.	14.00–16.00 Uhr	<b>Blätzwerkstatt</b>	Kirchgemeindehaus Vo- gelherd	Blätzwerkstatt
	15.00–17.00 Uhr	<b>Zwirbeltreff – Frühlingsgeschichte</b>	Kirchenzentrum St. Konrad	Zwirbeltreff

## Mai 2013

1.	10.30–12.00 Uhr Vormittags mit Anmeldung	<b>Mütter- und Väterberatung in Wittenbach</b>	Chinderhuus Cavallino	Ostschweizer Verein für das Kind
2.	9.30–11.00 Uhr	<b>Rägebogä</b>	Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd	Rägebogä
	14.00–17.00 Uhr	<b>etwas * Nähcafé</b>	evang. Kirchgemeinde, Vogelherd	etwas * Raum für Ideen

## 13

## Mai 2013

Datum	Zeit	Anlass	Lokalität	Organisator
3.	19.15–22.15 Uhr	<b>Jugendgruppe Teens Treff</b>	Kirchgemeindehaus Vogelherd	Angebote für Familien, Kinder und Jugendliche der Evang. Kirchgemeinde
	19.30 Uhr	<b>Hauptversammlung IG Schloss Dottenwil</b>	Schloss Dottenwil	IG Schloss Dottenwil
3.–31.	09.00–17.00 Uhr	<b>10 Jahre «Halden Quilter» Jubilä- umsausstellung</b>	Obvita Wohnen im Seniorenalter	Halden Quilter, St. Gallen
4.	05.30 Uhr	<b>Meditative Morgenwanderung</b>		Frauengemeinschaft
	09.00–16.00 Uhr	<b>Dorffest</b>	Bahnhofstrasse	OK Dorffest
	ab 19.00 Uhr	<b>Dorffest – Oldies Night mit Jeannot Lucchi</b>	Festzelt Bahnhofstrasse	OK Dorffest
5.	09.30–10.45 Uhr	<b>Chinderchile ab 1. Kindergarten</b>	Kirchgemeindehaus Vogelherd	Angebote für Familien, Kinder und Jugendliche der Evang. Kirchgemeinde
	11.00 Uhr	<b>Zeit zum Zuhören – sonntags um 11 – Klassik-Matinée</b>	Schloss Dottenwil	IG Schloss Dottenwil
6.	18.30 Uhr	<b>Maiandacht und Bummel Dottenwil, Beginn Maiandacht 19.15 Uhr</b>	Treffpunkt: Gemeindehaus	Frauengemeinschaft
7.	19:30 Uhr	<b>Vereinsversammlung Chinderhuus Cavallino</b>	Chinderhuus Cavallino	Verein Chinderhuus Cavallino
8.	10.30–16.00 Uhr	<b>Mütter- und Väterberatung in Wittenbach</b> (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung)	Chinderhuus Cavallino	Ostschweizer Verein für das Kind
9.		<b>KAB Maibummel, familienfreund- liche Wanderung mit Picknick. Fahrgelegenheit vorhanden</b>		KAB Kath. Arbeiterinnen- und Arbeiterbewegung
13.	18.15 Uhr	<b>Maiandacht Kirche Muolen</b>	Kath. Kirche Muolen	Kath. Kirchenchor Wittenbach
	18.30–20.30 Uhr	<b>Bibelarbeit mit der Apostelge- schichte</b>	Ulrichsheim Wittenbach	Bibelwerkstatt
14.	14.30 Uhr	<b>Ökumenischer Seniorennachmittag, Theater «De Lieblingsschüler»</b>	St. Konrad	Frohes Alter
	15.00–17.00 Uhr	<b>Zwirbeltreff</b>	Kirchenzentrum St. Konrad	Zwirbeltreff
	20.00 Uhr	<b>Mitgliederversammlung</b>	Café Rondo, Kappelhof	FDP Wittenbach-Muolen
15.	10.30–16.00 Uhr	<b>Mütter- und Väterberatung in Wittenbach</b> (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung)	Chinderhuus Cavallino	Ostschweizer Verein für das Kind

## Mai 2013

Datum	Zeit	Anlass	Lokalität	Organisator
15.	19.30 Uhr	<b>Öffentliche Informationsveranstaltung</b>	Aula Oberstufenzentrum Grünau	Politische Gemeinde und Schulgemeinden
16.	14.00–17.00 Uhr	<b>etwas * Nähcafé</b>	evang. Kirchgemeinde, Vogelherd	etwas * Raum für Ideen
	09.30–11.00 Uhr	<b>Rägebogä</b>	Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd	Rägebogä
18.	10.00–12.00 Uhr	<b>Bundesübung</b>	Schiessanlage Erlenholz	Schützengesellschaft Wittenbach
22.	10.30–16.00 Uhr	<b>Mütter- und Väterberatung in Wittenbach</b> (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung)	Chinderhuus Cavallino	Ostschweizer Verein für das Kind
23.	14.00–17.00 Uhr	<b>etwas * Nähcafé</b>	evang. Kirchgemeinde, Vogelherd	etwas * Raum für Ideen
24.	19.00–19.45 Uhr	<b>Abendgottesdienst mit Aufwind und Band</b>	Kirchgemeindehaus Vogelherd	Angebote für Familien, Kinder und Jugendliche der Evang. Kirchgemeinde
25.		<b>Jubiläums GV des KFB in St. Gallen, Anmeldung direkt KFB</b>	St. Gallen	Frauengemeinschaft
25.–26.		<b>22. Unihockeyturnier</b>	Turnhalle Steig	Turnverein STV Wittenbach
		<b>Maienmarkt der Hobbykünstler auf Dottenwil</b>	Schloss Dottenwil	IG Schloss Dottenwil
26.	09.00–17.00 Uhr	<b>Kleintierschau</b>	Schulheim Kronbühl	Ornithologischer Verein
	10.00 Uhr	<b>Konfirmationsfeier</b>	Kirche Vogelherd	Angebote für Familien, Kinder und Jugendliche der Evang. Kirchgemeinde
	10.30 Uhr	<b>Chrabbelfiir</b>	Kirche St. Konrad	Ökumene der Gemeinde Wittenbach
	11.00–16.00 Uhr	<b>Raiffeisen Wandertag am Sonntag, 26. Mai 2013</b>	Wittenbach-Hägenschwil	Raiffeisenbank Wittenbach- Hägenschwil
27.	20.00 Uhr	<b>Bürgerversammlungen Primar- schule und Gemeinde</b>	Aula OZ Grünau	Gemeinde/Primarschule
28.	28. Mai 2013	<b>Vereinsreise ins wunderschöne Glernerland</b>		Frauengemeinschaft
	14.00–16.00 Uhr	<b>Blätzwerkstatt</b>	Kirchgemeindehaus Vogelherd	Blätzwerkstatt
	15.00–17.00 Uhr	<b>Zwirbeltreff – Basteln</b>	Kirchenzentrum St. Konrad	Zwirbeltreff
	19.30	<b>FDP-Netzwerk «Moderne Gemein- destrukturen»</b>	Singsaal Schulhaus Steig	FDP Wittenbach-Muolen
29.	09.00–11.00 Uhr	<b>Gedanken am Morgen</b>	Evang. Kirchgemeindehaus	Evang. Kirchgemeinde Wittenbach

15



... miteinander Kreise ziehen ...

Evangelisch-reformierte  
Kirchgemeinde Tablat

www.tablat.ch/www.jung-schar-wittenbach.ch/www.tt-w.ch  
www.blog.FaKiJu.ch.vu

## April

### Donnerstag, 25.

12.15 Mittagstisch  
20.00 Kantoreiprobe

### Freitag, 26.

06.30 Morgengebete im Kirchgemeindehaus  
16.30 **Gottesdienst** im Kappelhof  
17.00 JAWI-Disco im Kirchgemeindehaus

### Sonntag, 28.

09.00 **Zentraler Gottesdienst in Rotmonten mit Abendmahl**, Leitung Pfr. K.H. Mehlau  
10.30 **Ordentliche Kirchgemeindeversammlung in der Kirche Rotmonten**

### Montag, 29.

19.45 Gospelchorprobe

### Dienstag, 30.

14.00 **Blätzwerkstatt** im Kirchgemeindehaus  
19.00 **T-Treff** s. Anzeige  
19.00 **Konfprojekt** im Kirchgemeindehaus

## Mai

### Mittwoch, 1.

09.00 **Interkultureller Frauenchor**  
15.00 **Kul-Tür**  
17.30 **K-Treff**   
Einkauf für Fr. 1.– für Berechtigte

### Donnerstag, 2.

09.30 **«Rägeboge»** Mütter- und Kleinkindertreffen  
12.15 **Mittagstisch**: Anmelden bis Di Abend,  
19.00 bei Frau D. Hefti, Tel. 079 307 00 58  
14.00 **«etwas»** Nähcafé  
20.00 Kantoreiprobe

### Freitag, 3.

16.30 **Gottesdienst** im Kappelhof  
19.15 Teens-Treff im Kirchgemeindehaus

Pfarramt: H. Hüseemann 071 298 40 10  
Mesmerin: R. Ryser 071 298 40 14  
Diakonat: U. Bächtold 071 298 40 13  
Katechese OZ: H. Schläpfer 071 298 16 68  
Primarschule: S. Zublasing 071 298 51 79  
Kinder/Jugend: T. Frischknecht 071 298 40 42



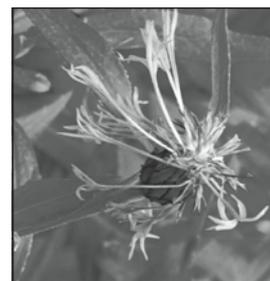
Thema:  
**What  
is Love?**

## Konfirmation 2013

Am Sonntag, 26. Mai, 10.00 Uhr,  
werden 16 Jugendliche in der  
Kirche Vogelherd konfirmiert.

Wir bitten Sie, diese jungen Menschen im  
Gebet zu begleiten.

Bianchi Joleen	Zelgstrasse 2B
Bieli Kelian	Bruggwaldstrasse 119
Bopp Michael	Ringstrasse 4
Dähler Irina	Grüntalstrasse 14b
Eisenhut Dominik	im Grüntal 23
Fischer David	Weiherweg 9B
Gschwend Mirco	Bruggwaldstrasse 93c
Haltiner Tim	Kirchhalde 16
Manser Rahel	Romanshornerstrasse 22
Marquart Luca	Linden 14
Odermatt Nick	Gatterstrasse 18b
Rufener Florian	Schlosshaldenstrasse 24
Schläpfer Lara	Bauholzweg 6
Settekorn Jasmin	Erlackerstrasse 56
Tommasino Riccardo	Schlosshaldenstrasse 7
Vöge Celina	Neuhusstrasse 3



## T-Treff

Raum und Zeit für  
Menschen, die an  
ihrer Trauer leiden –  
Austausch mit Menschen,  
die ähnliche Erfahrungen  
erlebt haben.

Dienstag, 30. April 2013  
19.00 bis ca. 20.30 Uhr  
im Foyer des Kirchenzentrums St. Konrad



## Herzliche Einladung zu unseren Gottesdiensten...

### Donnerstag, 25. April

- 09.00 Eucharistiefeier gestaltet von der Frauengemeinschaft, St. Konrad  
17.30 Rosenkranz, St. Ulrich

### Freitag, 26. April

- 16.30 Wortgottesdienst mit Kommunionfeier, Kappelhof

### 5. Sonntag der Osterzeit

- Opfer: Kirche in Not  
Gedächtnis: Elisa Hasler-Näf, Dr. August Hasler, Paul Zünd-Ninaus, Albert Hilber-Lässer, Jakob Brülisauer, Pfarrer Thomas Braendle, Franz Signer

### Samstag, 27. April

- 18.00 Wortgottesdienst mit Kommunionfeier, St. Ulrich  
Gestaltung: Hanspeter Köhle und Christian Leutenegger

### Sonntag, 28. April

- 09.30 Wortgottesdienst mit Kommunionfeier, St. Konrad  
Gestaltung: Hanspeter Köhle und Christian Leutenegger  
anschliessend bereitet Brigitte Rutz den Kirchenkaffee

### Mittwoch, 1. Mai

- 19.00 Rosenkranz, St. Konrad

### Donnerstag, 2. Mai

- 09.00 Eucharistiefeier, St. Konrad  
17.30 Rosenkranz, St. Ulrich

## ... und Veranstaltungen

### Donnerstag, 25. April

- 20.00 Kirchenchorprobe, Ulrichsheim

### Freitag, 26. April

- 17.00 ⇒ JAWI Disco «Firehouse», evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd

### Montag, 29. April

- 19.30 ⇒ Liederabend zum Frühling, Ulrichsheim

# 16

### Dienstag, 30. April

- 14.00 Blätzwerkstatt, evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd  
19.00 ⇒ T-Treff, St. Konrad  
19.30 Bibelgruppe Immanuel, Glaubenskurs «Komm und sieh!», Pfarreiheim St. Fiden

### Mittwoch, 1. Mai

- 17.30 K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte, evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd

### Donnerstag, 2. Mai

- 20.00 Kirchenchorprobe, Ulrichsheim

## Informationen aus der Pfarrei

### Abwesenheit im Pfarreisekretariat

Wegen einer Weiterbildung ist das Pfarreisekretariat am Dienstag, 30. April, den ganzen Tag geschlossen.

### T-Treff

Der nächste T-Treff ist am Dienstag, 30. April, um 19.00 Uhr im Kirchenzentrum St. Konrad und versteht sich als offenes Gesprächsangebot für alle Menschen, die an ihrer Trauer leiden.

### «Nun will der Lenz uns grüssen ...»

Montag, 29. April, um 19.30 Uhr im Ulrichsheim: Singen Sie noch bei Ihrem Tun? Oder sind Sie verstummt, weil allein singen wenig Spass macht? Alle Singfreudigen sind herzlich eingeladen zum Liederkranz. Wir wollen aus der «Lieder-kiste» unsere alten Lieblingslieder ausgraben und uns miteinander freuen. Liederbücher sind da. Martin Engesser wird uns am Klavier freudig begleiten. Auch Frühlingsgedichte sind willkommen. Machen Sie mit!

### Meditative Morgenwanderung am Samstag, 4. Mai

Start: 05.30 Uhr vor dem Ulrichsheim. Mit besinnlichen Unterbrüchen wandern wir still lauschend, beobachtend, staunend durch den erwachenden Morgen. Route und Tenue je nach Wetter. Eingeladen sind alle, Frauen und Männer. Es wird bei jedem Wetter ein gewaltiges Naturerlebnis. Abschluss ca. 08.15 Uhr mit dem Frühstück beim Gätzi. Anmeldung an Margrit Hug-Huber erforderlich bis Donnerstag, 2. Mai, Tel. 071 290 13 00 (Beantworter), oder margrit.hug-huber@gmx.ch. Auch das ist «Wittenbach bewegt».



## Abendspaziergang zur Maiandacht im Schloss Dottenwil

Montag, 6. Mai, 18.30 Uhr Abmarsch beim Gemeindehaus, ca. 19.15 Uhr Maiandacht in der Schlosskapelle. Wir wandern bei Sonnenschein durch die fein duftenden Frühlingswiesen mit den blühenden Bäumen über Möslen-Hurliberg-Freiwilien. Bei Regen kürzen wir den Weg. Wir gehen direkt über Lachen-Freiwilien. Bei unserer Fürsprecherin legen wir unsere Sorgen ab und freuen uns, dass uns Jesus seine Mutter als unsere Mutter geschenkt hat. Anschliessend geniessen wir die traumhafte Abendstimmung bei frischem Holundersirup und Kuchen.

## Jugendarbeit:

### JAWI Disco «Firehouse» am Freitag, 26. April

Am Freitag, 26. April, findet die traditionelle JAWI Disco statt. Ort: evang. Kirchgemeindehaus. Von 17.00 bis 20.30 Uhr für Schüler/innen der Mittelstufe, Eintritt Fr. 3.–. Von 21.00 bis 22.30 Uhr für Schüler/innen der Oberstufe, Eintritt Fr. 2.–.

## Projekt der Mädchengruppe «Girls on tour»:

### Besuch des Kleika Frauenarbeitslosenprojekts am 1. Mai

Am Mittwoch, 1. Mai, besuchen wir das Frauenarbeitslosenprojekt in St. Gallen. Wir erhalten Infos zum Arbeitslosenprojekt für Frauen und einen interessanten Einblick in die Nähwerkstatt. Es besteht auch die Möglichkeit, selbst etwas herzustellen. Zeit: 14.00 bis 17.00 Uhr. Treffpunkt ist um 13.30 Uhr beim Bahnhof Wittenbach. Dieser Anlass steht auch weiteren interessierten Mädchen ab 2. Oberstufe offen. Teilnehmerinnenzahl ist beschränkt. Bitte anmelden bis 29. April bei Sonja Billian, Tel. 071 298 07 23 oder sonja.billian@bluewin.ch.

## Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad

Dorfstrasse 24, 9300 Wittenbach

Pfarrbeauftragter: Christian Leutenegger 071 298 30 65  
077 479 56 87

Sekretariat: Susanne Humbel-Gann 071 298 30 20  
Bürozeiten: Mo bis Do, 9.00–11.00 Uhr, Mo 14.00–16.00 Uhr

Email: c.leutenegger@pfarrei-im-netz.ch  
pfarramt.wittenbach@bluewin.ch  
www.pfarrei-im-netz.ch

## Seelsorgeteam

Franz Reinelt MS Mitarbeitender Priester 071 866 14 24  
Sonja Billian Jugendarbeit/OS-Katechese 071 298 07 23  
Regula Loher Katecheseverantwortliche 071 298 07 39

21285



## Spitexverein Wittenbach-Hägenschwil-Muolen

Wir sind eine zukunftsorientierte, moderne Organisation für drei Gemeinden und beschäftigen 19 Mitarbeitende sowie eine Lernende. Wir betreuen Menschen jeder Altersgruppe, welche Hilfe und Pflege in ihrem vertrauten Umfeld benötigen.

Um den stets wachsenden Anforderungen gerecht zu werden suchen wir zur Unterstützung unseres Spitex-Teams per 1. Juli oder nach Vereinbarung

### Pflegefachperson HF oder DN2 (60 - 70 %) (Pflege und Lernbegleitung)

**Ihre Aufgaben:** ganzheitliche Pflege und Betreuung von hilfsbedürftigen Menschen  
Lernbegleitung unserer Auszubildenden  
Zusammenarbeit im Pflege- und Betreuungsteam  
Bedarfsabklärung mit RAI Home Care

**Ihr Profil:** Berufserfahrung als Pflegefachperson  
wenn möglich Erfahrung in der Begleitung von Lernenden oder Motivation, sich darin weiterzubilden  
teamorientierte, offene und flexible Persönlichkeit  
qualitätsbewusstes und vernetztes Handeln  
routinierter Umgang mit Smartphones  
wenn möglich Kenntnisse mit RAI Home Care und Perigon  
Führerschein und evtl. Sportlichkeit fürs Elektrobike

**bei uns erwartet Sie:** Ein gut eingespieltes und erfahrenes Team zu Ihrer Unterstützung  
Anstellungsbedingungen nach Richtlinien des Spitex-Verbandes SG  
Möglichkeit zur Weiterbildung

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns darauf, Sie kennen zu lernen. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne: Frau Marie-Claude Braun, Leiterin Spitex WHM, Tel. 079 674 97 04.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an: Spitexverein WHM, Industriestrasse 4, 9300 Wittenbach oder leitung@spitex-whm.ch

20874



HOLZBAUTECHNIK AG T 071 298 18 18 info@holzbau-technik.com  
PARKETTATELIER AG T 071 298 30 39 info@parkettatelier.com  
FASSADENTECHNIK AG T 071 298 18 19 info@fassaden-technik.com

Wittenbach . St.Gallen . Eschen FL



Arbonerstrasse 45  
CH-9300 Wittenbach

DieHausbauer.com

# 18

## Werkstöbli

### Spielgruppe

Es freut mich sehr, dass ich am Freitag, 26. April, von 16.00 Uhr bis Open-End meine Spielgruppen-Türe an der Romanshomerstrasse 94 bereits zum 12. Mal öffnen kann und somit auf 11 Jahre Spielgruppentätigkeit zurückschauen kann.

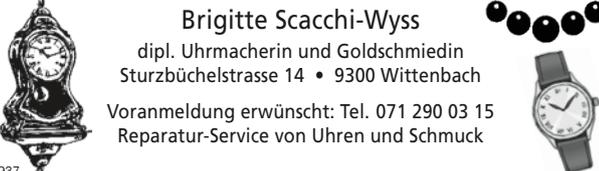
Alle Kinder mit Jahrgang 2009/2010, die nach den Sommerferien gerne meine Spielgruppe besuchen möchten, sind herzlich zu einem Schnuppernachmittag eingeladen. Sie erhalten die Gelegenheit, die Werkstöbli-Räumlichkeiten, meine Spielgruppenverstärkung Janine Hengartner und mich kennen zu lernen.

Die Spielgruppe ermöglicht den Kindern, den ersten Ablösungsprozess von zu Hause zu erproben, spielend eine neue Welt zu erobern, sich in einer Gruppe zu bewegen, Freundschaften zu schliessen, Konflikte unter Gleichaltrigen auszutragen und Lösungen zu finden. Wir stellen Naturmaterialien zum Ausprobieren zur Verfügung, es kann geklebt, gemalt und mit dem Wasser gespielt werden. All diese Dinge regen die eigene Kreativität und Fantasie an und machen zudem auch sehr viel Spass und Freude. Die Spielgruppe beinhaltet auch das Geschichtenhören; sich verkleiden und in Rollen schlüpfen, Singen und Tanzen, Kräfteressen und Machtkämpfe austragen, ungeahnte Fähigkeiten entdecken, den Horizont erweitern, Selbstvertrauen gewinnen und vieles mehr.

Die Kinder sind in diesem Alter sehr wissbegierig, interessiert und sehr aufnahmefähig. Ihnen auf eine spielerische Art und Weise einen für sie sehr wichtigen Grundstein zu legen, macht uns sehr viel Spass und grosse Freude. Ungern lassen wir die Spielgruppenkinder nach einem Jahr weiterziehen, doch ihr Rucksack ist so reichlich gefüllt worden, dass sie den Start in den Kindergarten bestimmt optimal meistern werden.

Haben wir Ihr Interesse geweckt oder haben Sie noch offene Fragen? Dann kommen Sie mit Ihrem Kind einfach vorbei, wir freuen uns über Ihren Besuch. Gerne nehmen wir an diesem Nachmittag noch definitive Anmeldungen entgegen. Weitere Infos erhalten Sie unter [www.werkstoebli.ch](http://www.werkstoebli.ch). Gerne gebe ich auch unter 071 298 56 41 persönlich Auskunft.

Text: Conny Forrer



**Brigitte Scacchi-Wyss**  
dipl. Uhrmacherin und Goldschmiedin  
Sturzbüchelstrasse 14 • 9300 Wittenbach  
Vor Anmeldung erwünscht: Tel. 071 290 03 15  
Reparatur-Service von Uhren und Schmuck

20937

Conny Forrer  
Bettenwiesenstr. 6  
9300 Wittenbach  
Tel. 071 298 56 41  
Natel: 079 582 19 69  
[www.werkstoebli.ch](http://www.werkstoebli.ch) Werkstöbli: Romanshomerstrasse 94, 9300 Wittenbach

**Einladung zum TAG DER OFFENEN TÜR**  
gumpen, lachen, singen  
Freitag  
26. April 2013  
von 16.00-Open End  
Herzlich eingeladen sind alle Interessierten mit und ohne Kinder  
kneten, hämmern, werken, kleben

**Spielgruppe werkstöbli**  
farbige Hände - farbige Wände  
Naturerlebnisse  
Geschichtli - Verkleiderli  
siehe Textbeilage

21267

**Kosmetische Fusspflege durch zertifizierte Pédicure-Voranmeldung Renata Göldi, Tel. 071 298 17 66, Fichtenstr.14, Wittenbach**



**Kosmetische Fusspflege zum fairen Preis von nur Fr. 48.00:**  
Nägel schneiden / feilen,  
Hornhautbehandlungen,  
Lackierung nach Auswahl

21246

**Wir haben einleuchtende Ideen**



**Netrag AG**  
Elektroanlagen  
Wittenbach 071 292 30 60

Romanshomerstr. 57, 9303 Wittenbach, Tel. 071 292 30 60, Fax 071 292 30 61

20855

## 19

## Schloss Dottenwil

Frühling lässt sein blaues Band wieder flattern durch die Lüfte



Sonntag, 5. Mai 2013, 11 Uhr  
Eintritt: Fr. 25.–  
Reservationen: 071 298 21 66 (Zwickl)

Zartes Vogelgezwitscher kündigt einen strahlenden Frühlingsmorgen an. Wie mag es klingen, wenn der Betrachter seinen Blick über den Bodensee schweifen lässt und dabei der Wind durch das satte Schilf haucht? Und welche Musen haben diese Jahreszeit voll aufkeimender Kraft und Schönheit besungen?

Die drei über die Grenzen unserer Region hinaus bekannten Künstler werden Sie in einen eindrucksvollen Frühlingmorgen voller Wort- und Klangzauber entführen.

Ein Genuss wird es sein, Ruth Bischofberger auf ihren verschiedenen Flöten, Bernhard Ruchti als Meister am Piano und die von Regine Weingart mit Raffinesse vorgetragenen Texte zu hören.

Regine Weingart: Wort

Ruth Bischofberger:  
Konzertflöte, Alt- und Bassquerflöte,  
Native American Flutes, Chinese Flutes

Bernhard Ruchti: Piano

### Erwin Hauser Gipsgeschäft, Wittenbach

Verputzarbeiten, Gipserarbeiten, Umbauten,  
Renovationen und Reparaturen

Tel. 071 298 40 48 Natel 079 423 33 35

20966



www.dottenwil.ch

Kellergalerie:  
HobbykünstlerInnen

Sonntag, 28. April,  
auf Schloss Dottenwil  
**10 bis 13 Uhr Brunch**

Sie werden verwöhnt vom  
Sturzbüchel-Team:  
Kinder und Jugendliche Fr. 1.– pro Altersjahr  
Erwachsene ab 20 Jahren Fr. 20.–

Anmeldungen bitte an  
Erich Muff 071 298 10 46  
am Nachmittag geniessen Sie  
die traditionellen, hausgemachten Kuchen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

21313



www.dottenwil.ch

**Einladung zur  
HAUPTVERSAMMLUNG  
IG Schloss Dottenwil  
Freitag, 3. Mai 2013, 19.30 Uhr**

19.30 Uhr Hauptversammlung  
20.30 Uhr Apéro  
Anschliessend Beisammensein  
Zeit für Gespräche und Begegnungen

21321

### Spenglerei, Sanitäre Installationen, Umbauten, Neubauten, Reparaturservice

für Küche, Bad, Dusche, WC, Ablaufreinigung, Wasserhahnreparaturen ...

**Telefon 071 298 55 47**



**Brüllhardt**

Gebrüder Brüllhardt AG | Romanshornestrasse 92 | 9300 Wittenbach  
Fax 071 298 55 62 | info@bruellhardt.ch | www.bruellhardt.ch

20854

### WIR SIND UMGEZOGEN!



– Ästhetik-Therapie  
– Entspannungstherapie  
– Frauen-Coaching  
NEU: Body Forming  
NEU: Tea-Time offene Beratung und Shop MO 14.00–18.00 Uhr

**Ab sofort: Stationsstrasse 1, 1. OG, vis-à-vis Bahnhof  
9300 Wittenbach, Tel: 071 543 00 87**

21316

**Angebot:** 1. Probestunde nach Ihrer Wahl für CHF 40.–

# 20

SP Wittenbach-Häggenschwil-Muolen

## Einladung zu einer öffentlichen Veranstaltung

Montag, 29. April 2013, 20 Uhr, Schwimmbadrestaurant Sonnenrain

# Veränderungen bei Bahn und Postauto

in Wittenbach und der Region  
mit der Einführung der S-Bahn St.Gallen 2013

Information durch Andreas Bieniok,  
Amtsleiter öffentlicher Verkehr des Kantons St.Gallen

Mit Diskussion und Apéro



21299



«Gopfridstutz - jetzt wird my Härzkäferli scho wider e Jöhrli älter!  
Dorum traffe mer uns hytte ab de drey in unserem Gärtli zem  
ene Glesli Wyssel!»

*Perle  
Hüesli*

**Manuela Zeller-Maurer**

Juggen

9204 Andwil

Telefon 071 385 41 79 / Natel 079 442 16 54

[www.perle-huesli.ch](http://www.perle-huesli.ch)

21312



Neben handgefertigtem Schmuck, Modeschmuck, Wolle, Geschenkartikel und Bastelartikel befinden sich neu auch noch Glasschalen, Kerzen, Hello-Kitty-Artikel, Tontiere, auf natürlich hergestellter Basis Seifen mit diversen Duftnoten, Wärmepflaster und Pflaster in meinem Sortiment. Besuchen Sie mich unverbindlich in meinem Atelier. Gerne stehe ich Ihnen mit meiner Beratung zur Seite. Suchen Sie einen speziellen Schmuck für einen bestimmten Anlass oder einfach für so? Ich fertige Ihnen Ihren Schmuck nach Ihren Vorstellungen an. Gerne repariere ich auch Ihren gebrauchten Schmuck oder frische ihn mit neuen Perlen und Farben auf.

### Öffnungszeiten meines Ateliers in Andwil SG:

Dienstag : 13.30–18.00 Uhr

Freitag : 09.00–12.00 Uhr 13.30–18.00 Uhr

oder sonst nach telefonischer Vereinbarung.

Biete Schmuck-Kurse an in verschiedenen Techniken. Rufen Sie mich doch einfach ungeniert an und vereinbaren Ihren Wunschtermin mit mir. Kurskosten: Fr. 25.00 plus Material. Teilnehmerzahl: 1–6 Personen.

**Ich freue mich auf Ihren Besuch**

**Manuela Zeller-Maurer, Juggen, 9204 Andwil, 071/385 41 79**

*Online!*  
[www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)

## 21

## Frühlings-Musicalwoche

## Abschluss



Nach einer intensiven Lagerwoche wurde am Freitag, 12. April das Musical «de barmherzig Samariter» in der Aula aufgeführt. Der Chor, bestehend aus 57 Kindern, begeisterte mit Theater, Solo, Tanz und mitreissender Choreographie. Die Vorbereitungen für das Musical bildeten einen wichtigen Teil der Lagerwoche im Kirchgemeindehaus Vogelherd. Dazu gehörten zwei Proben am Tag. In separaten Workshops wurden Gesang, Tanz und Theater eingeübt sowie die Kulissen für das Musical gebastelt. Ein von den Jugendlichen eingeübtes Anspiel thematisierte jeweils einen Aspekt aus der Geschichte vom barmherzigen Samariter, der dann in Grup-

pen vertieft angeschaut wurde. Zum Thema Helfen durften die Kinder Ringelblumensalbe herstellen und lernten wie man erste Hilfe leisten kann. Zum Thema Geld konnten die Lager TeilnehmerInnen eine Geldbörse nähen, oder an einem spannenden Zollspiel teilnehmen. Und beim Thema «wer ist mein Nächster» gab es ein spannendes Vertrauensspiel. Neben den Programmblocken gab es immer wieder die Möglichkeit zum Malen, Kapplabauen, Comic lesen und für Bewegungsspiele. Das Mittagessen wurde von Eltern gekocht und kam bei den Kindern super an! Ein herzliches Dankeschön gehört allen MitarbeiterInnen und HelferInnen, welche dieses Musicalprojekt überhaupt ermöglicht haben! Weitere Fotos zum Lager sind auf [www.blog.FaKiJu.ch.vu](http://www.blog.FaKiJu.ch.vu) einsehbar.



Text: Tschiggo Frischknecht-Plohmann  
Fotos: Andreas Leng



Obstgartenstr. 18  
9303 Wittenbach  
Tel: 071/298 12 64

## TAG DER OFFENEN TÜR

Wir feiern das 13-Jahr-Jubiläum

Am Freitag, 26. April, und Samstag, 27. April, reinigen wir für Sie:

**3 für 2**

Spezielles Angebot an diesen Tagen

**CROSS** und **Lee**  
Jeanswear Co. www.lee.com

Markenjeans zum Einkaufspreis

**je Stück für Fr. 50.-**

Wir offerieren unseren Kunden:

- Am Freitag Kaffee und Kuchen.
- Am Samstag ab 10 Uhr Bratwurst und Wein.

Wir bedanken uns ganz herzlich bei unserer Kundschaft für ihre Treue.



«*Die Werbe-Plattform der Region!*»

Gemeinde  
**Puls**



**Verteilgebiet Gemeindepuls Wittenbach**

Der PULS wird an alle Haushalte, Firmen, und Postfächer in Wittenbach, Kronbühl sowie Bernhardzell, Muolen, Häggenschwil, Lömmenschwil, Freidorf und Berg, Heiligenkreuz und Langgasse verteilt.

Auflage 6800 Exemplare

**Inserate-Verkauf**

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St.Gallen  
Telefon 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40  
info@maxsolution.ch

## 23

«Tue Deinem **Körper** etwas **Gutes**  
 – damit Deine **Seele Lust** hat  
 darin zu wohnen.»

21315

- Nackenmassage
- Teilmassage
- Ganzkörpermassage
- Hot-Stone-Massage
- Sportmassage

Preis ab Fr. 45.–

**Werner Tövishati**  
 eidg. dipl. Masseur & Physiotherapeut

Sichern Sie sich einen Termin unter: 071 298 19 12



#### Impressum

**Amtliches Publikationsorgan  
 der Gemeinde Wittenbach**

wittenbach



#### Herausgeber

Gemeindeverwaltung, Ratskanzlei Wittenbach  
 Dottenwilerstr. 2, 9300 Wittenbach, Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29  
 ratskanzlei@wittenbach.ch, www.wittenbach.ch

#### Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St. Gallen  
 Erscheint wöchentlich in Wittenbach und Umgebung/Auflage 6800 Ex.

#### Inserate, Beilagen, Abonnements

Inserateschluss Dienstag, 10 Uhr  
 Petra Furer, Claudio Studerus  
 Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40, info@maxsolution.ch

#### Redaktion

Redaktionsschluss Montag, 17 Uhr

Alexander Furer

#### Layout

Aline Künzle, Martina Häusermann, Jasmine Gmür

#### Titel

www.istockphoto.com/cjp

Einsender unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalt und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden.

www.gemeindepuls.ch

ISSN 1660-0444



## Gymkhana

Sonntag, 28. April 2012  
 ab 9.00 Uhr

Reitsportzentrum Hofen,  
 Wittenbach

**Spannender Geschicklichkeitswettbewerb  
 für Pferd und Reiter.**

Kleine Festwirtschaft.

**Ponyreiten:** 11.00 bis 13.00 Uhr  
 (nur bei gutem Wetter)

Besuchen Sie diesen abwechslungsreichen  
 Wettkampf auf dem Trainingsplatz des Reitclub  
 St.Gallen. Detailprogramm unter [www.rcsg.ch](http://www.rcsg.ch).

## NEU !

**Dressurkurs bei Barbara von Grebel**

vom 24. April bis 22. Mai jeden Mittwoch von  
 15.00–21.00 Uhr gibt die bekannte Reiterin  
 (Olympiateilnehmerin und CH-Meisterin) im  
 Reitsportzentrum Hofen für die Vereinsmitglieder  
 Dressurstunden.

Zuschauer sind herzlich willkommen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Reitclub St.Gallen  
 und Umgebung

21310

**STEFAN MÜGGLER**  
 GMBH

**BAUSPENGLEREI  
 BEDACHUNGEN**



Erlenholz 1259, 9300 Wittenbach, info@fundm.ch  
 Tel. 071 223 37 07, Fax 071 223 37 31, [www.fundm.ch](http://www.fundm.ch)

**SEIT ÜBER 5 JAHREN IHRE ZUVERLÄSSIGE  
 BAUSPENGLEREI FÜR IHRE BLECHARBEITEN!**

21289

**Sonntagsverkauf**  
28. April 2013  
von 10–17 Uhr

**Häberli<sup>®</sup> Zentrum**



**Jetzt Pflanzzeit**

**Grosse Auswahl an Obst- und Beerenpflanzen**

Häberli Zentrum  
Stocken  
9315 Neukirch-Egnach  
Tel. 071 474 70 87  
info@haeberli-beeren.ch  
www.haeberli-beeren.ch

Öffnungszeiten: Mo–Fr 8–12 / 13.30–18 Uhr / Sa 8–16 Uhr

21317

21193



**GRASSO**  
seh comfort

www.grasso.ch  
Grasso Optik • 9001 St.Gallen • 071 223 56 66

21193

21195

**SCHREINEREI BOCK**

**Ihr Schreiner.**



*Referenzen: [www.bock.ch](http://www.bock.ch)*

Schreinerei Bock AG  
9402 Mörschwil  
Telefon 071 868 70 70

21318



**Sonnenrain**

Freizeit- und Sportanlage  
Grüntalstrasse 17, 9300 Wittenbach, Telefon-Nr. 071 298 52 25

**Vorverkauf von Freibad-Saisonkarten  
„Einzel- und Familienkarten“**

*Freibad-Saisonkarten sind für den Zutritt ins Hallenbad nicht gültig!*

*Profitieren Sie! **10% Rabatt** auf die Freibad-Saisonkarten vom Donnerstag, 25. April, bis Montag, 20. Mai 2013*

Besuchen Sie auch die weiteren Sonnenrain-Betriebe: Sauna, Solarium, Massage, Gymnastik, Restaurant

**Start der Freibadsaison: Donnerstag, 9. Mai 2013** (bis anfang Sept.)

Ihr Schwimmbad-Sonnenrain-Team